

განცხადება კანონის შესაბამისად
 მინიმალური გარანტირებული შემოსავლის შესახებ
 ქვედა ავსტ რიაში



დანართი ა

მონაცემები ყველა ერთად მცხოვრების ოჯახში/ ბინაში ერთად ბინადრობის პირებზე დამოუკიდებლად იმისა, ააქვს თუ არა უფლება გადახდის მოცემული კანონის თანახმად. თვითოეულ პირზე ივსება ცალკე დანართი.

Familienname გვარი			
Vorname სახელი		Geschlecht სქესი	<input type="checkbox"/> weiblich მდედრობითი <input type="checkbox"/> männlich მამრობითი
Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) კანონიერი წარმომადგენელი (მშობლები, უფლებამოსილი პირი)			
Antrag auf Geldleistungen der Bedarfsorientierten Mindestsicherung განცხადება ფულადი გადახდის მიღებაზე ორიენტირებული ადამიანის მოთხოვნების მინიმალური გარანტირებული შემოსავლის ჩარჩოში	<input type="checkbox"/> Nein არა <input type="checkbox"/> Ja დიახ	Antrag auf Krankenhilfe განცხადება დახმარების ავადმყოფობის შემთხვევაში	<input type="checkbox"/> Nein არა <input type="checkbox"/> Ja დიახ
Angaben zur Person (eines ankreuzen) მონაცემები პირზე (აღნიშნეთ ჯვრით რომელიმე ერთი)	<input type="checkbox"/> Kind von _____ und von _____ შვილი (ვისი) _____ და (ვისია) _____ <input type="checkbox"/> Lebenspartner/Ehepartner/Eingetragener Partner der antragstellenden Person სამოქალაქო პარტნიორი/მეუღლე/ რეგისტრირებული პარტნიორი განმცხადებლის (ერთი სქესის პირთათვის) <input type="checkbox"/> MitbewohnerIn der antragstellenden Person ერთად მცხოვრები ერთ სახლში განმცხადებელთან <input type="checkbox"/> MitbewohnerIn der antragstellenden Person მშობელი განმცხადებლის <input type="checkbox"/> Sonstiges: სხვა:		
Sozialversicherungsnummer (10-stellig) დაზღვევის ნომერი ინდივიდუალური პირადი ანგარიშის		Krankenversicherung სამედიცინო დაზღვევა	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja, bei არის (კომპანიაში)
Staatsbürgerschaft		Aufenthaltstitel	

მოქალაქეობა		საფუძველი ბინადრობის	
Berufliche Tätigkeit პროფესიული მოღვაწეობა		Pflegegeld დახმარება ავადმყოფის მოვლისთვის	Stufe: დონე: Höhe: ზომა
abweichender Hauptwohnsitz innerhalb der letzten 6 Jahre სხვა საცხოვრებელი ადგილი ბოლო 6 წლის მანძილზე	von _____ bis _____ _____დან _____მდე		
	von _____ bis _____ _____დან _____მდე		
	von _____ bis _____ _____დან _____მდე		
Einkommen aus Erwerbstätigkeit, Pension, Arbeitslosengeld, Unterhalt, Miete, Pacht usw. შემოსავალი შრომითი მოღვაწეობის, პენსიის, დახმარება უმუშევრობის გამო, ალიმენტების, გაქირავების, იჯარის გადასახადის და სხვა			
Art სახე		Höhe ზომა	Auszahlende Stelle ორგანიზაცია, რომელმაც განახორციელა გადახდა
Art სახე		Höhe ზომა	Auszahlende Stelle ორგანიზაცია, რომელმაც განახორციელა გადახდა
Vermögen ქონება			
Girokonto მიმდინარე ბანკის ანგარიში	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja არის	ევროში (€)	Bankinstitut ბანკი Bankleitzahl ბანკის ინდ. კოდი
Sparguthaben შემნახველი ანაზარი	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja არის	ევროში (€)	Bankinstitut ბანკი Bankleitzahl ბანკის ინდ. კოდი
Bausparvertrag ხელშეკრულება საკრედიტო დაწესებულებასთან ანაზრის გაცემაზე საცხოვრებლის მშენებლობისთვის	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja არის	ევროში (€)	Bausparkasse საკრედიტო დაწესებულება, რომელიც გასცემს ანაზარს ინდივიდუალური მშენებლობისთვის Vertragsnummer ხელშეკრულების ნომერი
Lebensversicherung სიცოცხლის დაზღვევა	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja არის	ევროში (€)	Versicherungsgesellschaft სადაზღვევო კომპანია Polizze დაზღვევის პოლისი
Sonstiges Vermögen (zB PKW, Aktien...)სხვა ქონება (მაგალითად,	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja არის		

მსუბუქი ავტომობილი, აქციები		
Grundeigentum მიწის საკუთრება	<input type="checkbox"/> nein არ არის <input type="checkbox"/> ja არის	EZ თარიღი ა/მ პირველად დაყენების აღრიცხვაზე KG საკადასტრო საზოგადოება EZ თარიღი ა/მ პირველად დაყენების აღრიცხვაზე KG საკადასტრო საზოგადოება
Haben Sie einen Antrag auf eine Pension, Rente oder Pflegegeld gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: თქვენ შეიტანეთ განცხადება მიღებისთვის პენსიის, რენტის ან დახმარება მოვლისთვის? თუ დიახ, საჭიროა წარმოადგინოთ შემდეგი საბუთები:		
offene Verfahren (Angaben zur zuständigen Pensionsversicherungsanstalt oder zum Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) ღია პროცედურები (მონაცემები უფლებამოსილზე საპენსიო დაზღვევის დაწესებულებიდან ან კომპეტენტური სასამართლოს ინსტანციის და საქმის ნომერი, აგრეთვე პროცესის მდგომარეობა)		
Haben Sie einen Antrag auf Unterhalt gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: თქვენ შეიტანეთ განცხადება ალიმენტების მიღებაზე? თუ დიახ, საჭიროა წარმოადგინოთ შემდეგი საბუთები:		
Unterhaltsverpflichteter პირი, ვალდებული მატერიალური დახმარების გაწევის		(10 ნიშანი) Sozialversicherungsnummer (10-stellig) სადაზღვევო ნომერი ინდივიდუალური პირადობის ანგარიშის
offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie ღია პროცედურები (მონაცემები კომპეტენტური სასამართლოს ინსტანციის და საქმის ნომერი, აგრეთვე პროცესის მდგომარეობა)		
Sind Sie durch einen Unfall oder durch Fremdverschulden hilfebedürftig geworden? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: თქვენ გესაჭიროებათ დახმარება უბედური შემთხვევისგან ან სხვა პირის ბრალით? თუ დიახ, საჭიროა წარმოადგინოთ შემდეგი საბუთები:		
Name der schädigenden Person გვარი პირის, რომელმაც მოგაყენათ ზიანი		Angaben zum Unfallgeschehen მონაცემები უბედურ შემთხვევაზე
offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand)		

ღია პროცედურები (მონაცემები კომპეტენტური სასამართლოს ინსტანციის და საქმის ნომერი, აგრეთვე პროცესის მდგომარეობა)			
erhaltene Schadensersatzzahlungen მიღებული ზიანის ანაზღაურებასთან დაკავშირებით		zukünftige (regelmäßige) Schadensersatzzahlungen მომავალი (რეგულარული) გადასახადი ზიანის ანაზღაურებასთან დაკავშირებით	

Haben Sie innerhalb des letzten Jahres vor Antragstellung Vermögen verschenkt, oder sonst ohne entsprechende Gegenleistung an andere Personen übertragen? თქვენ აჩუქეთ სხვა პირებს ან გადაეცით სხვა საკუთრება შემხვედრი სიამოვნების გარეშე ბოლო წლის მანძილზე განცხადების შეტანამდე?		<input type="checkbox"/> ja დაიხ	
		<input type="checkbox"/> nein არა	
Wenn ja, sind nachfolgende Angaben zu den Daten des Geschenknehmers zu machen: თუ დიახ, საჭიროა წარმოადგინოთ შემდეგი მონაცემები საჩუქრის მიმღებზე:			
Familienname გვარი			
Vorname სახელი		Geb. Datum დაბადების თარიღი	
Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) კანონიერი წარმომადგენელი (მშობელი, რწმუნებული საქმეში)			
Hauptwohnsitz ძირითადი საცხოვრებელი ადგილი			
Angaben zum verschenkten Vermögen (Art, Wert des Vermögens...) მონაცემები ნაჩუქარ საქონელზე (სახე, ღირებულება ქონების ...)			

Soll die Anweisung auf das Konto der antragstellenden Person erfolgen? საჭიროა თუ არა განკარგულების გაცემა გადასახადზე განმცხადებლის მიმართ?		<input type="checkbox"/> nein არა	
		<input type="checkbox"/> ja დაიხ	
Wenn nein, Angaben der Kontodaten: თუ არა, მიუთითეთ ანგარიშის რეკვიზიტები:			
Kontoinhaber ანგარიშის მფლობელი			
IBAN საერთაშორისო ნომერი ბანკის ანგარიშის (IBAN)			

BIC ბანკის საიდენტიფიკაციო ნომერი (BIC)		Bankinstitut ბანკი	
---	--	------------------------------	--

განმარტება და ვალდებულება

მე პასუხისმგებლობით ვაცხადებ, რომ ჩემი მონაცემები არის სწორი და სრული.

პირობას ვდებ

- გამოვიყენო ჩემი სამუშაო პოტენციური სათანადო სახით;
- გამოვიყენო ჩემი შემოსავალი და გამოყენებისთვის გამოსადეგარი ქონებ გადასახადის ზომის განსაზღვრისას;
- თვალყური ვადევნო უფლებებს მესამე პირების მიმართ;
- მივიღო ყველა ზომა, რომელიც გამოსადეგარია იმისთვის, რომ გავადიდო ჩემი შრომითი მოწყობის შანსი შრომის ბაზარზე, გაუმჯობესება ჩემი მუშაობის უნარიანობის ან სოციალური სტაბილიზაციის (მაგალითად , გერმანული ენის კურსი ან კონსულტაციის გაწევა სოციალური დაკავების საკითხებით და სოციალური მომსახურეობა მხარდაჭერის სახით შრომითი უნარიანობის დაბრუნებასთან ან შეძენასთან დაკავშირებით
- მივიღო ყველა ზომა, დადგენილი ჩემთვის ხელისუფლების ორგანოს მიერ, ინტეგრაციის გაუმჯობესებისთვის (მაგალითად, დასწრება თუნდაც ერთი რვა საათიანი კურსის ფასიანი ორიენტაციის, შესრულება საზოგადო სასარგებლო მოღვაწეობის და ა.ს.)
- ორი კვირის მანძილზე ვაცნობო მთავრობის ორგანოს ყველა ვითარებაზე, რომლებიც შეძლებენ შეცვლას უფლების დახმარების მიღებაზე, კერძოდ, შეცვლის შესახებ შემოსავალში და ქონების არსებობაზე, საცხოვრებელი და ოჯახური მდგომარეობის.

მე მხედველობაში ვიღებ, რომ

- გადასახადები შემცირებული იქნება ან შეწყდება, კერძოდ:
 - ⇒ არა საკმარისი მზადყოფნა გამოყენების შრომითი პოტენციალის,,
 - ⇒ უარის თქით ზომებზე, შრომითი მოწყობის დახმარებისას,
 - ⇒ სოციალური სტაბილიზაციის ზომებიდან უარის თქმისას,
 - ⇒ უარის თამისას ინტეგრაციის გაუმჯობესების ზომებისგან (გერმანული ენის კურსები, კურსები ფასიანი ორიენტაციის),
 - ⇒ უარის თამისას ნებისმიერ სხვა შესაძლო ზომისგან, რომელიც ხელს უწყობს მძიმე მდგომარეობიდან გამოსვლას;
- წარდგენისას ყალბი მონაცემების ან მნიშვნელოვანი ფაქტების დამალვა შესაძლებელია გახდეს გადასახადების გადახდის და მიღებული დახმარების დაბრუნების მოთხოვნა
- ყალბი მონაცემების წარდგენის გამო ან მნიშვნელოვანი ფაქტების დამალვა, გამოიწვევს ჩემზე დადებას ადმინისტრაციული გადასახადის გადახდას ან ჩემს მიმართ შესაძლებელია იყოს შეტანილი განცხადება დანაშაულის ჩადენაზე;
- დახმარება, რომლითაც სარგებლობდნენ არასწორი ინფორმაციის საფუძველიტ, დარღვევა ვალდებულების შეტყობინების საკუთარ თავზე მონაცემების ან დამალვა მნიშვნელოვანი ფაქტების, ექვემდებარება დაბრუნებას;
- პირები, რომლებსაც მე ვჩუქნიდი ქონებას ან გადავცემდი ფასეულობას შემხვედრი დაკმაყოფილების გარეშე ბოლო წლის მანძილზე, დახმარების წარდგენის დაწყებამდე, დახმარების მიხების პერიოდში ან სამი წლის მანძილზე

მისი მიღების დამთავრების შემდეგ, შესაძლებელია იყვნენ მიცემული დანახარჯის ანაზღაურებისკენ მიღებულ მომსახურებაზე;

- გადასახადები მინიმალური გარანტირებული შემოსავლის შესაძლებელია იყოს უზრუნველყოფილი მიწის წიგნში ჩანაწერით.

Das beiliegende Informationsblatt habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen
მე წავიკითხე დართული საინფორმაციო ფურცელი და მივიღე ის მხედველობაში

Datum თარიღი	Eigenhändige Unterschrift Des/der Antragsteller(in) oder des/der Sachwalter(in) საკუთარი ხელმოწერა განმცხადებლის ან რწმუნებულის საქმეებში